

À la découverte des mythologies du monde

Séquence sur *Un empyrée de dragons*, de Jacqueline K. Ogburn, illustré par Nicoletta Ceccoli

Séance 1 : Découverte des créatures mythologiques du monde

Le principal travail pouvant être effectué sur l'album porte sur la mythologie. Le glossaire qui se trouve à la fin du livre fournira à l'enseignant toutes les informations nécessaires pour présenter aux élèves les diverses créatures mythologiques représentées. L'album est organisé selon des doubles pages thématiques : mythologie grecque, créatures de la mer... Les pages qui présentent les diverses licornes du monde ou les différents types de garous sont particulièrement intéressantes en ce qu'elles permettent d'appréhender à la fois l'universalité de certaines représentations, et les particularités propres à chaque aire culturelle.

Dans une perspective interdisciplinaire, il peut être intéressant de faire replacer les créatures du livre sur une carte du monde, par exemple en faisant coller des vignettes représentant chaque créature : cela permettra aux élèves de mieux s'appropriier l'album et de réviser de manière utile et ludique la géographie.

Une carte du monde vierge peut être trouvée ici :

<http://www.cartemonde.org/sites/default/files/images/carte-monde-fond.gif>

Une carte d'Europe vierge peut être trouvée ici :

http://www2.aclyon.fr/etab/colleges/col-69/vendome/IMG/gif/europemax06_1_.gif

Séance 2 : Production écrite

Écris le portrait de ta créature magique préférée. Pour t'aider, remplis d'abord sa carte d'identité. Sers-toi du glossaire du livre et invente les détails manquants. Utilise ensuite la grille de relecture.

Carte d'identité

Nom :
Nationalité :
Taille :
Trait particulier :
Caractère :

Grille de relecture		Coche la case si tu as respecté la consigne
J'ai décrit :	Les différentes parties de son corps	
	Sa taille, ses couleurs, ses vêtements	
	Son lieu de vie, son environnement	
	Son caractère	
J'ai mis des points et des virgules dans mon texte.		
Mes phrases sont courtes et ont un verbe.		
J'ai utilisé plusieurs adjectifs et au moins une comparaison (avec comme).		

J'ai fait attention aux accords sujet/verbe et nom/adjectifs.	
J'ai fait attention à l'orthographe en m'aidant d'un dictionnaire	

Séance 3 : Arts plastiques

Dessiner sa créature préférée avec le medium choisi par le professeur / Découvrir une technique artistique et l'appliquer.

Je découvre une illustratrice pour la jeunesse.



Nicoletta Ceccoli dans son atelier

Nom : Nicoletta Ceccoli

Nationalité : Italienne

Formation : Études à l'Institut d'Art d'Urbino.

Inspiration : Pour ce livre, elle s'est inspirée des bestiaires du Moyen-âge et de la Renaissance italienne.

Techniques : Elle utilise différentes techniques, la peinture, la sculpture... Elle modèle certains éléments des personnages, des paysages, elle prend des photos de ces éléments et ajuste les couleurs avec photoshop. Elle peint ensuite les décors qu'elle a créés. En illustrant des livres pour enfants, elle cherche à exprimer autre chose que le texte, à raconter une sorte d'histoire parallèle au texte.

Toi aussi façonne une créature merveilleuse en pâte à modeler et prends-la en photo. Imprime ta photo et découpe-la. Peins le fond de ton dessin.

Une exposition pourra ensuite être réalisée dans le cadre de l'établissement. Si les dessins sont numérisés et envoyés sous la forme d'un power point en format pdf à *Psyché éditions*, l'exposition virtuelle ainsi constituée sera mise en ligne sur le site internet de la maison d'édition.

Séance 4 : Des jeux sur les mots

Cadre :

Cette séance peut facilement s'intégrer à une séquence de 6e sur la poésie ou sur la mythologie (grecque et mondiale), ou bien être adaptée pour les classes de primaire.

Objectifs :

Enrichir le vocabulaire des élèves, se familiariser avec un procédé de création poétique de manière ludique, comprendre les mécanismes de formation des mots en langue française, développer la connaissance des mythologies du monde.

Les mots-valise

Une sociénigme de sphinx
Un renouvel de phénix
Une cavalguade de chevaux de mer
Une escabril de Quetzalcoatl
Une bandetta de harpies
Une assemmée de gorgones

Une imbrogliorde de chimères
Un rugiment de manticores
Une brigoeillade de cocatrices
Un furticlan de jaguars-garous
Une fourbeclique de renards-garous
Une hurlemeute de loups-garous

- **Repérage et compréhension**

- 1) Retrouve les deux noms communs qui composent chacun de ces mots-valise.
- 2) Cherche dans le dictionnaire le sens des noms communs que tu ne connais pas.
- 3) Lis la description de chacune de ces créatures dans le glossaire.
- 4) Montre que les noms choisis correspondent bien à la description et / ou à l'image de chaque créature.
> exemple : un groupe de sphinx s'appelle une sociénigme car les sphinx posent des énigmes aux hommes, comme à Œdipe.

- **Exerce-toi**

> Pour les créatures suivantes, trouve d'autres noms de troupeau à partir des mots qui te sont proposés :

1. une sociénigme de sphinx :
 1. rébus - réunion
 2. énigme - ribambelle
 3. mascarade - charade
 4. compagnie - énigme
2. une brigoeillade de cocatrices :
 1. examen - milice
 2. observer - union
 3. œil - collectif
 4. œil - bataillon
3. une déboulée d'ours-garous :
 1. chambardement - amas
 2. caravane - vacarme
 3. tintamarre - masse
4. Une bandetta de harpies :
 1. troupe - représaille
5. Une fourbeclique de renards-garous :
 1. confrérie - ruse

- **A toi de jouer !**

> Invente des mots-valise pour désigner les troupes de créatures suivantes. Tu peux t'aider d'un dictionnaire ou d'internet pour découvrir les caractéristiques de chaque créature et trouver des mots-valise appropriés.

1. Elfes
2. Zombies
3. Géants
4. Ogres

5. Dryades
6. Trolls
7. Selkies
8. Basilics

- **A retenir :**

- **Définition de mot-valise (adaptée du TLF)**

Création verbale formée par le mélange de deux ou trois mots existant dans la langue.

- **Lexicologie : la composition**

Certains mots de la langue française sont en réalité formés en suivant le même principe, en associant différents mots : on appelle cela la **composition**.

a) à partir de mots qui existent déjà en français

Exemples : un portefeuille / un arc-en-ciel / un sac à dos

> comme tu le vois, ces mots peuvent être attachés, liés par un tiret, ou simplement se suivre, pour former un mot composé.

b) à partir de mots qui proviennent du latin ou du grec

Exemple : *lexicologie* > mot construit à partir d'éléments venant du grec : *lexico* (le lexique) et *logie* (l'étude) > la lexicologie est l'étude du lexique

- **Vocabulaire : les mots (noms ou déterminants nominaux) désignant un groupe**

Champ lexical militaire		Autres		
compagnie	escadrille	ribambelle	meute	clan
troupe	régiment	amas	réunion	clique
milice	brigade	masse	assemblée	confrérie
bataillon		bande	société	caravane
		horde	collectif	cavalcade

Séance 5 : Ulysse et les sirènes

Cadre :

Cette séance peut faire l'objet d'un travail de groupe, autour de l'étude des quatre documents suivants, et des pages du livre consacrées aux sirènes et aux ondines. Elle peut être simplifiée en supprimant l'extrait 2 ainsi que le tableau de Mottez et les sept questions correspondantes.

Extrait 1 : Les recommandations de Circé

La magicienne Circé met en garde Ulysse sur les dangers que représentent les sirènes.

« Ulysse, toutes ces choses se sont donc passées ainsi. Maintenant écoute-moi, et plus tard un dieu te rappellera le souvenir de mes paroles. – D'abord tu rencontreras les Sirènes, séductrices de tous les hommes qui s'approchent d'elles : celui qui, poussé par son imprudence, écouterait la voix des Sirènes, ne verra plus son épouse ni ses enfants chéris qui seraient cependant charmés de son retour ; les Sirènes couchées dans une prairie captiveront ce guerrier de leurs voix harmonieuses. Autour d'elles sont les ossements et les chairs desséchées des victimes qu'elles ont fait périr. Fuis ces bords et bouche les oreilles de tes compagnons avec de la cire molle, de peur qu'aucun d'eux ne les entende. Toi-même, si tu le désires, tu pourras écouter les Sirènes, mais laisse-toi auparavant attacher les pieds et les mains au mât de ton navire rapide ; laisse-toi charger de liens, afin que tu puisses te réjouir en écoutant la voix de ces Sirènes enchanteresses. Si tu imploras tes guerriers, si tu leur ordonnes de te délier, qu'ils te retiennent alors par de nouvelles chaînes. »

Homère, *L'Odyssée*, chant 12, vers 37-58, traduction Eugène Baret
source : <http://remacle.org/bloodwolf/poetes/homere/odyssee/livre12.htm>

Extrait 2 : Ulysse et les sirènes

Quand son navire s'approche de l'île des sirènes, Ulysse s'adresse à son compagnons pour leur expliquer les précautions à prendre.

« Ô mes amis, je vais vous faire connaître les prédictions de la divine Circé ; afin que vous sachiez tous si nous périrons, ou si nous échapperons à la mort qui nous menace. Circé nous défend d'écouter les harmonieux accents des Sirènes ; elle nous ordonne de fuir leurs prairies émaillées de fleurs, et elle ne permet qu'à moi d'entendre leurs chants. Mais aussi vous devez m'attacher avec des cordes et des chaînes au pied du mât élevé pour que j'y reste immobile. Si je vous implore et si je vous commande de me délier, alors entourez-moi de nouveaux liens. »

Tandis que j'apprenais à mes compagnons tous ces détails, nous apercevons l'île des Sirènes ; car notre navire était poussé par un vent favorable. Mais tout à coup le vent s'apaise, le calme se répand dans les airs, et les flots sont assoupis par un dieu. Les rameurs se lèvent, plient les voiles, et les déposent dans le creux navire ; puis ils s'asseyent sur les bancs et font

blanchir l'onde de leurs rames polies et brillantes. Aussitôt je tire mon glaive d'airain et je divise en morceaux une grande masse de cire que je presse fortement entre mes mains ; la cire s'amollit en cédant à mes efforts et à la brillante lumière du soleil, fils d'Hypérion, puis j'introduis cette cire dans les oreilles de tous mes guerriers. Ceux-ci m'attachent les pieds et les mains au mât avec de fortes cordes ; ils s'asseyent et frappent de leurs rames la mer blanchissante. Quand, dans sa course rapide, le vaisseau n'est plus éloigné du rivage que de la portée de la voix et qu'il ne peut plus échapper aux regards des Sirènes, ces nymphes font entendre ce chant mélodieux :

« Viens, Ulysse, viens, héros fameux, toi la gloire des Achéens ; arrête ici ton navire et prête l'oreille à nos accents. Jamais aucun mortel n'a paru devant ce rivage sans avoir écouté les harmonieux concerts qui s'échappent de nos lèvres. Toujours celui qui a quitté notre plage s'en retourne charmé dans sa patrie et riche de nouvelles connaissances. Nous savons tout ce que, dans les vastes plaines d'Ilion, les Achéens et les Troyens ont souffert par la volonté des dieux. Nous savons aussi tout ce qui arrive sur la terre féconde. »

Tel est le chant mélodieux des Sirènes, que mon cœur désirait entendre. Aussitôt fronçant les sourcils, j'ordonne à mes compagnons de me délier ; mais au lieu d'obéir ils se couchent et rament encore avec plus d'ardeur. En même temps Euryloque et Périmède se lèvent, me chargent de nouveaux liens qui me serrent davantage. Quand nous avons laissé derrière nous ces rivages et que nous n'entendons plus la voix des Sirènes, ni leurs accents mélodieux, mes compagnons enlèvent la cire qui bouche leurs oreilles et me dégagent de mes liens.

Homère, *L'Odyssée*, chant 12, vers 154-200, traduction Eugène Baret
source : <http://remacle.org/bloodwolf/poetes/homere/odysee/livre12.htm>

Document 1 : Ulysse et les sirènes, vase grec à figures rouges, Ve s. av. J.-C.



Document 2 : Ulysse, Victor Mottez (1809-1897)



Questions

- 1) Observe la représentation des sirènes dans *Un empyrée de dragons* et lis la description de ces créatures dans le glossaire.
- 2) A quoi ressemblent les sirènes ? Décris les différents éléments de leur corps.
- 3) Compare l'image du vase grec (document 1) à l'illustration du livre :
 1. Quelles différences peux-tu observer dans l'apparence des sirènes ?
 2. Quelles actions sont-elles en train d'accomplir ?
 3. Donnent-elles la même impression dans les deux cas ? Développe ta réponse.
 4. Observe le bateau et les marins. Que remarques-tu ?
- 4) Lis les extraits 1 et 2. Quels éléments de la scène l'illustratrice a-t-elle choisi de ne pas représenter ?
- 5) En t'aidant de tes réponses précédentes, explique ce qu'a voulu changer l'illustratrice par rapport aux sirènes grecques. Quelle image de la sirène a-t-elle cherché à donner ?

6) Observe maintenant le document 2.

1. Quelle principale différence observes-tu entre ces sirènes et celles du vase grec ?
2. Lis la description des ondines dans *Un empyrée de dragons*.
3. Quels sont les points communs entre les sirènes dans ce tableau et celles représentées dans *Un empyrée de dragons* ?
4. Est-ce seulement par la beauté de leur chant, comme dans l'Odyssée, que les sirènes séduisent les hommes ? Justifie ta réponse en observant les gestes et les postures des sirènes.
5. Pourquoi les marins doivent-ils ramer ? Et qui est l'étrange personnage qui se trouve derrière le bateau ? Aide-toi du second paragraphe de l'extrait 2 pour répondre.
6. Qu'est-ce qui oppose le premier plan et l'arrière-plan dans ce tableau ? Réponds en commentant l'attitude des marins.
7. Comment le peintre a-t-il représenté la menace de mort qui pèse sur les marins ?

Document complémentaire

C'est au Moyen Age, au VIII^e siècle, dans des bestiaires comme le *Physiologos*, que l'on commence à confondre la sirène avec une femme poisson. Cette confusion a perduré jusqu'à aujourd'hui, où la sirène s'est imposé dans notre imaginaire comme femme poisson.

En anglais, deux mots bien différents existent pour désigner la sirène oiseau et la sirène poisson : *siren* et *mermaid*, alors qu'en français, même si le mot *ondin* existe, on utilise le mot *sirène* dans les deux cas.

Correction

- 2) Les sirènes sont des créatures hybrides : elles ont une tête de femme et un corps d'oiseau, avec des ailes, des serres et des plumes.
- 3) 1. Les sirènes grecques n'ont pas de bras, seulement des ailes ; au contraire, les sirènes de Nicoletta Ceccoli ont des bras et un buste de femme : elles sont plus proches de l'humanité. De plus, leurs cheveux sont longs et dénoués, tandis que ceux des sirènes grecques sont courts ou attachés, et leurs beaux visages s'opposent à ceux, presque masculins, des sirènes grecques.
2. Sur le vase, les sirènes sont en train d'attaquer le navire : l'une plonge en piqué, tandis que l'autre s'apprête à prendre son envol. Sur l'illustration du livre, les sirènes font de la

musique : l'une joue d'une sorte de trompe, l'autre joue de la lyre en chantant et la dernière semble diriger les autres comme un chef d'orchestre.

3. Les sirènes du vase ont l'air beaucoup plus menaçantes et inquiétantes ; elles ont quelque chose de monstrueux dont sont dépourvues les sirènes à visage d'enfant du livre.

4. Le bateau est quasiment identique dans les deux représentations, mais il manque le marin attaché au mât.

4) L'illustratrice a choisi de ne pas représenter « les ossements et les chairs desséchées » des victimes des sirènes, qui les entourent dans la description d'Homère ; il n'y a aucune menace de mort dans le dessin, ce qui explique peut-être aussi pourquoi Ulysse n'est pas représenté attaché au mât : si les sirènes ne représentent pas un danger, il est inutile de montrer le personnage dans une telle posture.

5) L'illustratrice a voulu conserver l'apparence de femme oiseau des sirènes grecques, mais en les rapprochant de nous et en effaçant leur caractère monstrueux : elle nous montre la beauté de ces créatures et cherche davantage à susciter la fascination que la peur.

6) 1. Les sirènes du tableau de Mottez sont des femmes poisson, et non des femmes oiseau.

3. Les points communs sont qu'elles ont, dans les deux œuvres, des bras, un buste de femme et de longs cheveux. De plus, une des sirènes de Mottez joue de la lyre, comme celle de Nicoletta Ceccoli. Cette dernière s'inspire donc davantage, à cet égard, des représentations de la sirène du 19^e siècle que de celles de l'antiquité.

4. Contrairement aux sirènes grecques, c'est aussi par leur beauté physique que les sirènes séduisent les marins dans le tableau de Mottez : leurs corps dénudés, leurs gestes lascifs (mains dans les cheveux, caresses) ou leurs postures languissantes en témoignent.

5. Les marins doivent ramer car le vent favorable qui les poussait s'est calmé ; le personnage que l'on voit tout au fond du tableau semble être ce vent qui délaisse le navire, à moins que ce ne soit le dieu qui a endormi les flots.

6. Le premier plan est imprégné de la grâce et de la trompeuse harmonie des sirènes, tandis que l'arrière plan est rempli de l'agitation des marins : le dynamisme des postures, les corps tendus dans l'effort, tout semble dire la panique qui saisit l'équipage à ce moment. Les deux plans s'opposent également par l'éclairage : la lumière tombe sur les corps blancs des sirènes, tandis que le navire d'Ulysse est plongé dans l'ombre. Le sujet mythologique est ici prétexte à la représentation de nus féminins.

7. Le peintre a manifesté cette menace de mort qui pèse sur les marins par certains éléments visibles au tout premier plan : des crânes humains, visibles juste sous la surface de l'eau, ou encore le corps sans vie d'une précédente victime, caché derrière la sirène à la lyre, qui semble l'enserrer de sa queue serpentine.